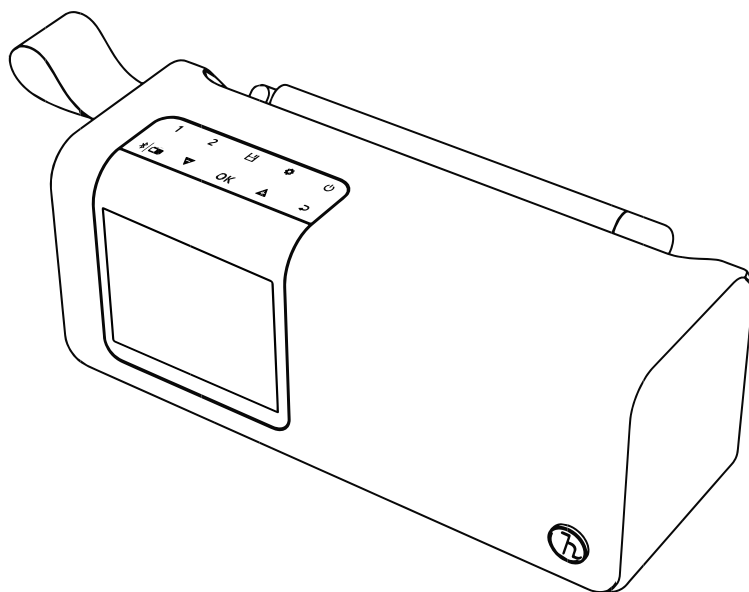


00173191  
(DR200BT)

***hama***<sup>®</sup>  
THE SMART SOLUTION



## Prenosné digitálne rádio



Operating Instructions/Bedienungsanleitung/Mode d'emploi/Instrucciones de uso/  
Руководство по эксплуатации/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/Οδηγίες χρήσης/Instrukcja obsługi/  
Használati útmutató/Návod k použití/Návod na použitie/Manual de instruções/Kullanma klavuzu/  
Manual de utilizare/Bruksanvisning/Käyttöohje/Работна инструкция/Betjeningsvejledning/Manuelt stasjonssøk

## Technické parametre

<b>Displej</b>	2,4" (6,1 cm) Farebný TFT
<b>Reproduktor</b>	5 Wattov
<b>Nabíjacie napätie</b>	5 V/ 1 A
<b>Typ batérie</b>	Li-Ion, 3,7 V, 2000 mAh / 7,4 Wh
<b>Jazyky užívateľského rozhrania</b>	Angličtina, nemčina, dánčina, holandčina, fínčina, francúzština, taliančina, nórčina, poľština, portugalčina, španielčina, švédčina, turečtina, čeština, slovenčina
<b>Obsah balenia</b>	Digitálne rádio, USB-C napájací kábel, Manuál pre spustenie

## Pripojenie

<b>Bluetooth</b>	V 5.0
------------------	-------

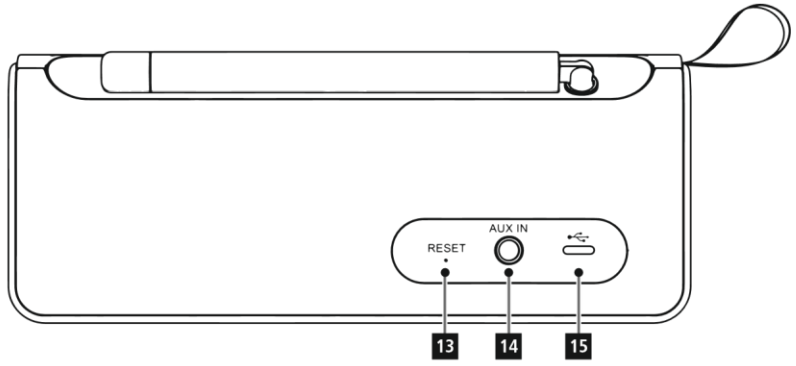
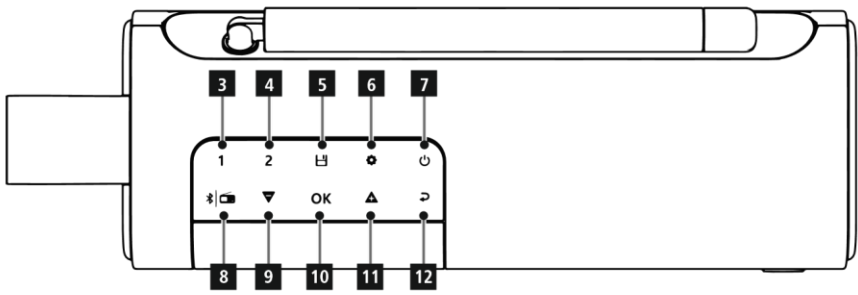
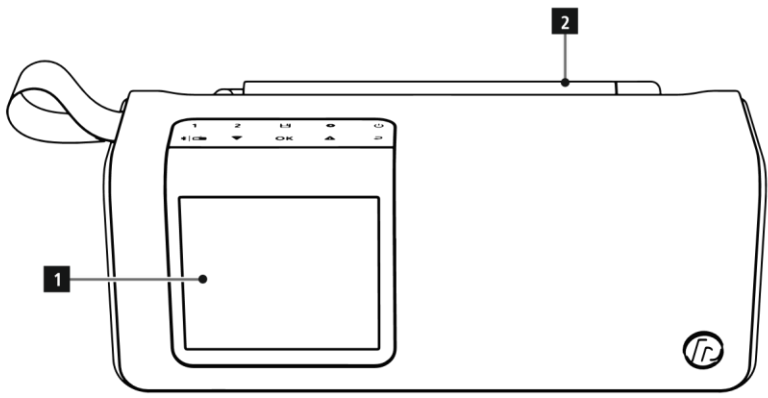
## Audio konektory

<b>Vstupy</b>	USB-C, AUX-In
---------------	---------------

## Príjem signálu

## Obľúbené

<b>DAB/DAB+</b> (174,928 – 239,2 MHz)	✓	30
<b>FM</b> (87,5 - 108 MHz)	✓	30



# Inšturckie

## Ovládanie a displej

A: Predná časť		
1		Displej
2		Teleskopická anténa
B: Ovládací panel		
3	1	[PRESET 1]
4	2	[PRESET 2]
5		[ULOŽIŤ]
6		[MENU]
7		[VYPNÚŤ/ZAPNÚŤ]
8		[REŽIM]
9		[HLASITOSŤ -]
10	OK	[OK]
11		[HLASITOSŤ +]
12		[SPÄŤ]
C: Zadná časť		
13		RESET
14		AUX vstup
15		USB-C vstup

## 1. Vysvetlenie varovných symbolov a poznámok

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Tento symbol označuje riziko úrazu elektrickým prúdom pri dotyku s časťami pod nebezpečným napätím.

### Varovanie

Tento symbol sa používa pre označenie bezpečnostných pokynov alebo upozornení na konkrétne nebezpečenstvá a riziká.

### Poznámka

Tento symbol sa používa pre označenie informácií alebo dôležitých poznámok.

## 2. Obsah balenia

- Hama "DR200BT"
- USB-C nabíjací kábel
- Návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Produkt je určený len pre súkromné, nekomerčné použitie.
- Nepoužívajte výrobok v oblastiach, kde nie sú povolené elektronické zariadenia.
- Chráňte výrobok pred nečistotami, vlhkosťou, prehriatím a používajte ho len v suchých miestnostiach.
- Rovnako ako pri všetkých elektrických výrobkoch by toto zariadenie malo byť uchované mimo dosah detí.
- Chráňte výrobok pred pádmi a otrasmí.
- Nepoužívajte výrobok mimo limitov výkonu uvedených v technických údajoch.
- Obal uchovávajte mimo dosah detí kvôli riziku udusenía.
- Obal zlikvidujte v súlade s miestnymi platnými predpismi.
- Zariadenia žiadnym spôsobom neupravujte. V opačnom prípade zaniká nárok na záruku.
- Produkt používajte len k danému účelu.
- Nepoužívajte výrobok v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies, iných zdrojov tepla alebo na priamom slnečnom svetle.
- Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí a chráňte zariadenie pred vodou.
- Výrobok používajte len za miernych klimatických podmienok.
- Batéria je integrovaná a nie je možné ju vybrať.
- Nespáľujte batérie ani výrobok.

- Batérie/nabíjacie batérie nepoškodujte, nezahrievajte, nerozoberajte.
- Vedte všetky káble tak, aby neohrozilo zakopnutie.
- Kábel neohýbajte ani nestláčajte.

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Neotvárajte výrobok a nepoužívajte ho, ak je poškodený.
- Nepoužívajte výrobok, ak AC adaptér, kábel adaptéru alebo sieťový kábel je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok sami opravovať. Všetky servisné práce nechajte na kvalifikovaných odborníkov.

## 4. Nabíjanie batérie

### Varovanie – dobíjacie batérie

- Na nabíjanie zariadenia používajte len vhodné nabíjacie zariadenie alebo pripojenie USB.
- Nepoužívajte chybné nabíjačky alebo USB porty a nepokúšajte sa ich opraviť.
- Nepreťažujte výrobok a nedovoľte, aby sa batéria celkom vybila.
- Vyvarujte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu v extrémnych teplotách a pri extrémne nízkych atmosférických tlakoch (napríklad vo vysokých nadmorských výškach).
- Počas dlhodobého skladovania nabíjajte pravidelne (aspoň jedenkrát za štvrt roku).

- Produkt obsahuje dobíjajúcu batériu.
- Pred prvým použitím produkt plne nabite.
- Pripojte dodaný nabíjací kábel USB-C ku konektoru USB-C (15) na zariadení.
- Pripojte voľný konektor nabíjacieho kábla USB-C k vhodnej nabíjačke USB. Ak to chcete vykonať, preštudujte si návod na použitie nabíjačky, ktorú používate.
- Skutočná životnosť batérie sa bude líšiť v závislosti na tom, ako zariadenie používate, nastavení a prostredí (batérie majú obmedzenú životnosť).

### Poznámka – nabíjanie

- Kompletné nabitie trvá približne 3 hodiny.
- Akumulátor môžete nabíjať zapnutý alebo vypnutý.

## 5. Spustenie a obsluha

### Poznámka – optimalizácia príjmu



• Pri počiatočnom spustení sa systémové rozhranie opýta na preferovaný jazyk. Vyberte preferovaný jazyk.

• Vyhľadávanie staníc v prevádzkovom režime DAB sa automaticky spustí pri prvom zapnutí rádia.

Poznámka:

- Anténu vždy celkom vytiahnite.
- Odporúčame nastaviť anténu zvisle, aby ste zaistili optimálny príjem.

### 5.1 Všeobecné pokyny na použitie

#### 5.1.1 Zapnutie / Vypnutie / Pohotovostný režim

- Stlačením [ ] (7) zapnete rádio.
- Stlačte [ ] (7) po dobu cca. 1 sekundy a rádio vypnete. (Pohotovostný režim)
- Stlačte a podržte [ ] (7) po dobu cca. 3 sekúnd pre úplne vypnutie rádia.

### Poznámka



• Ak je rádio úplne vypnuté v režime napájania z batérie, nastavené časovače a budíky už nebudú platné. Výzvu, ktorá sa zobrazí na displeji, môžete potvrdiť tlačidlom (OK).

#### 5.1.2 Ovládanie

- Vid' tabuľka.

## 6. Štruktúra menu

### MAIN MENU

<b>Digitálne rádio</b>	<b>Nastavenie</b>
Zoznam staníc	Nastavenie zvuku
Ladenie DAB	Ekvalizér
Zmena hlasitosti	<b>Nastavenie obrazovky</b>
<b>Bluetooth</b>	Podsvietenie
Párovanie nového zariadenia	Schéma farieb
	Nočný režim
<b>FM</b>	<b>Nastavenie systému</b>
Nastavenie hľadania	Čas/dátum
Nastavenie hlasitosti	Jazyk
	Automatické vypínanie
<b>AUX vstup</b>	Aktualizácia softvéru
AUX prioritá	Továrenské nastavenie
<b>Rutiny</b>	
Časovač	
Budík	
Časovač vypínanie	

## 7. Hlavné menu

Hlavné menu obsahuje najdôležitejšie funkcie rádia a množstvo ďalších funkcií, ktoré sú zhrnuté v bode **12. Rutiny**.

Do hlavného menu môžete kedykoľvek vstúpiť stlačením tlačidla [ ] (6) a prostredníctvom položky „Hlavné menu“.

## 8. Digitálne rádio

Ak bol zvolený prevádzkový režim „Digitálne rádio“, poskytuje tlačidlo [🔊] (6) prístup k nasledujúcim možnostiam nastavení:

### • Zoznam staníc

Tu nájdete zoznam všetkých staníc, ktoré boli nájdené počas posledného vyhľadávania. Rozhlasové stanice, ktoré v súčasnej dobe nie je možné prijímať z dôvodu nedostatku signálu, sú označené znakom „?“ pred nimi.

### • Ladenie DAB

#### - Hľadanie všetkých staníc

Všetky prijateľné frekvenčné pásma sú skenované.

#### - Manuálne vyhľadávanie

Prijímané stanice sa hľadajú len v konkrétnom frekvenčnom **pásme**. Toto je voľba, pokiaľ viete, na ktorom frekvenčnom **pásme** sú vysielané konkrétne rozhlasové stanice.

#### - Odstránenie staníc so slabým signálom

Všetky stanice, ktoré majú „?“ pred nimi v zozname staníc sú odstránené zo zoznamu staníc.

### • Zmena hlasitosti

Automatická zmena hlasitosti môže vyrovnáť kolísanie hlasitosti. Ak dôjde k výraznému zvýšeniu hlasitosti, rádio sa snaží toto kolísanie automaticky vyrovnáť. Môžete nastaviť, či má k tejto adaptácii dochádzať viac či menej, alebo či má byť celkom deaktivovaná.

## 9. Bluetooth

Keď je režim Bluetooth zapnutý po prvý raz, rádio prejde do „**režimu párovania**“ a je viditeľné pre ostatné zariadenia. Rádio môžete spárovať napríklad so smartfónom a prehrávať hudbu.

Ak už bolo rádio spárované so smartfónom, pri ďalšom zapnutí režimu Bluetooth sa spojenie naviaže automaticky.

Ak chcete spárovať nové rádio, stlačte tlačidlo [OK] (10) alebo v ponuke Bluetooth tlačidlom [🔊] (6) vyberte „**Spárovať nové zariadenie**“. Informácie o ovládaní rádia počas prehrávania pomocou Bluetooth nájdete na **ovládacom paneli**.

## 10. FM

Rádio automaticky vyhľadáva analógové rozhlasové stanice, ktoré môže prijímať na danom mieste v dostatočnej kvalite.

Ak chcete nájsť najbližšiu stanicu, spustíte hľadanie pomocou tlačidla [OK] (10).

### • Nastavenie vyhľadávania

Môžete nastaviť, či sa majú vyhľadávať len stanice, ktoré môžete prijímať s dostatočnou silou signálu, alebo či by mali zahŕňať aj stanice so slabým príjmom.

### • Nastavenie zvuku

Môžete nastaviť, či sa má rádio pokúsiť prehrávať stereofónne signály alebo či majú byť analógové rozhlasové stanice vždy prehrávané v mono kvalite.

## 11. AUX vstup

Režim AUX vstup umožňuje naviazať káblové pripojenie medzi iným zdrojom zvuku a týmto zariadením. Hlasitosť môžete ovládať pomocou rádia. Všetky ostatné operácie sa vykonávajú prostredníctvom pripojeného zariadenia.

### • AUX Priorita

Nastavte, ako sa má rádio chovať, keď je k dispozícii pripojenie AUX. Ak je táto funkcia zapnutá, rádio sa automaticky prepne do režimu AUX vstup a zostane v tomto režime, keď je prísušný konektor na rádiu pripojený 3,5 mm audio kábel. Ak nie je zapnutá, užívateľ musí manuálne prepnúť rádio do režimu AUX IN.

## 12. Rutiny

Rutiny sú ďalšie funkcie rádia, ktoré sa riadia časom.

### • Časovač

Časovač môžete nastaviť v rozsahu od 1 do 99 minút

s presnosťou na minúty. Časovač spustíte stlačením tlačidla [OK] (10). Stlačením [OK] (10) znovu pozastaví alebo vynuluje časovač.

Navigačné tlačidlá umožňujú zmeniť aktuálny časovač


a reštartovať ho pomocou [OK] (10).

Hneď ako časovač dosiahne nastavený čas, budete počuť zvukový signál aj keď je prehrávané rádio.

- **Budík**

Rádio má dva individuálne nastaviteľné budíky. Budík 1 a 2 je konfigurovaný zhodne a umožňuje uloženie dvoch časov. K tomu je potrebné definovať nasledujúce nastavenie:

<b>Budík</b>
Zapnúť a vypnúť
<b>Opakovať</b>
Denne, jedenkrát, pracovné dni alebo víkendy
<b>Čas budenia</b>
Čas, kedy má budík zvoniť
<b>Zdroj zvuku</b>
Zvuk zvonenie, digitálne rádio alebo FM
<b>Doba v minútach</b>
Ako dlho by mal budík zostať aktívny, než sa rádio vráti do pohotovostného režimu
<b>Hlasitosť</b>
Nastaví hlasitosť zvonenia budíka

Pre zastavenie zvonenia budíka stlačte tlačidlo [  ]. Ak chcete odložiť budík s omeškaním (5/10/15/30 minút), stlačte znovu tlačidlo [OK] (10).

- **Časovač vypnutia**

Rádio má funkciu časovača, ktorá po predom danej dobe prepne rádio do pohotovostného režimu.

### 13. Nastavenie

- **Audio ekvalizér**

Tu si môžete vybrať z preddefinovaných nastavení ekvalizéru pre zariadenie alebo vykonať vlastné nastavenie

- **Nastavenie obrazovky – Podsvietenie**

Tu vyberte intenzitu podsvietenia v prevádzkovom a pohotovostnom režime. V časti „**Časový limit**“ definujte hodnotu v sekundách, po ktorej sa podsvietenie počas používania vypne

- **Nastavenie obrazovky – Farebná schéma**

Vyberte si z rôznych farebných schém pre ovládaciu ponuku

- **Nastavenie obrazovky – Nočný režim**

Nočný režim aktivuje farebnú schému prispôbenu pre prevádzku v tme. Môžete určiť, či chcete používať nočný režim, a v prípade potreby definovať obdobie, počas ktorého sa zariadenie automaticky prepne do nočného režimu. Ak chcete získať náhľad nočného režimu, vyberte „**Náhľad**“ - „**Zapnúť**“

- **Nastavenie systému – Čas / Dátum**

Čas a dátum môžete nastaviť ručne, alebo ich môžete získať z (DAB / Bluetooth). Môžete nastaviť formát času a dátumu.

- **Nastavenie systému – Jazyk**

Definujte preferovaný jazyk systému

- **Nastavenie systému – Automatické vypnutie**

Ak sa zo zvoleného zdroja zvuku neprehráva, zariadenie sa po danej dobe automaticky prepne do pohotovostného režimu.

- **Nastavenie systému – aktualizácia softvéru**

Pre softvér používaný v našich rádiách sa neustále vyvíjajú vylepšenia a nové funkcie, ktoré riešia potenciálne chyby, zvyšujú rozsah funkcií atď. Odporúčame, aby ste si do rádia vždy nainštalovali všetky dostupné aktualizácie. Informácie o prevedení aktualizácie nájdete samostatne na priloženom liste / alebo si ich môžete stiahnuť v PDF na [www.hama.com](http://www.hama.com).

- **Nastavenie systému – Továrenské nastavenie**

Táto položka ponuky obnoví továrenské nastavenie zariadenia.



## 14. Továrenské nastavenie

### Poznámka



• Resetovanie na východiskové továrenské nastavenie môžete napraviť niektoré problémy a poruchy.

Pri reštartovaní rádia postupujte nasledovne:

• Použite ihlu alebo podobný predmet. Stlačte a podržte tlačidlo Reset (13) po dobu cca. 3 sekúnd.

• Ak chcete resetovať rádio na továrenské nastavenie, prejdite v ponuke na Nastavenie systému -> Systém a vyberte možnosť „Továrenské nastavenie“.



### Poznámka

• Pamätajte, že keď obnovíte továrenské nastavenie, všetky nastavenia, ako je jazyk a obľúbené položky, budú trvalo zmazané.

### Poznámka



• čeština, angličtina, dánčina, holandčina, nemčina, fínčina, francúzština, taliančina, nórčina, poľština, portugalčina, slovenčina, španielčina, švédčina, turečtina

## 15. Starostlivosť a údržba

### Poznámka



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie z elektrickej siete.

• Tento výrobok čistite len mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

• Ak nebudete výrobok dlhšiu dobu používať, vypnite ho a odpojte od zdroja napájania. Skladujte ho na čistom a suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.

## 16. Vylúčenie zo záruky

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje žiadnu záruku za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou / montážou, nesprávnym použitím výrobku, nedodržaním pokynov na použitie alebo bezpečnostných pokynov.

## 17. Servis a podpora

Ak máte ohľadne tohto produktu nejaké dotazy, kontaktujte prosím Hama Product Consulting.

Hotline: +49 9091 502-115 (nemecky / anglicky)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Celý text návodu je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173191 -> Sťahovanie

## 18. Informácie o recyklácii

### Poznámka k ochrane životného prostredia:



Po implementácii európskych smerníc 2012/19 / EU a 2006/66 / EU do vnútroštátneho právneho systému platí:

elektrické a elektronické zariadenia a batérie nesmú byť likvidované spolu s domácim odpadom. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní vrátiť elektrické a elektronické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti na určené verejná zberné miesta alebo na predajné miesto. Podrobné informácie o tejto téme sú definované v národných zákonoch príslušnej krajiny. Prítomnosť vyššie uvedeného symbolu na výrobku, návode na použitie alebo na obale znamená, že sa na výrobok vzťahujú tieto predpisy. Recykláciou, opätovným použitím materiálov alebo inými formami využitia starých zariadení / batérií významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

## 19. Prehlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto prehlasuje, že typ rádiového zariadenia [00173191] odpovedá smernici 2014/53 / EU. Úplné znenie prehlásenia o zhode EU je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173191 -> Sťahovanie

Frekvenčné pásmo	Maximálny vysielaný vysokofrekvenčný výkon
Bluetooth: 2,402 – 2,480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Nastavení oblíbených		Aktuální režim/menu		Popis			
3	1	[PŘEDNASTAVENÍ 1]	DAB	FM	FM	Short key press: Call up favourite memory slot 1 for current playback mode Long key press: Save the current station to favourite memory slot 1	
4	2	[PŘEDNASTAVENÍ 2]	DAB	FM	FM	Short key press: Call up favourite memory slot 2 for current playback mode Long key press: Save the current station to favourite memory slot 2	
5	☰	[ULOŽIT]	DAB	FM	FM	Call up the favourites memory list (1-30) to call up stations Long key press: Call up the favourites memory list (1-30) to save the station currently active as a favourite	
<b>Obecné funkce</b>							
6	⚙️	[NASTAVENÍ]	DAB	BT	FM	AUX	Short key press: Open the menu of the currently active mode Long key press: Open the device's system settings Back to the playback screen active in the background
7	🔌	[ZAPNOUT/VYPNOUT]					Short key press: Wake the radio from standby mode or place it in standby mode Long key press: Switch the radio on or off
8	📶	[REŽIM]	DAB	BT	FM	AUX	Toggle between the operating modes available
9	⏮️	[PŘEDCHOZÍ/-]	DAB	BT	FM	AUX	Short key press: Volume reduction in playback mode Long key press: Previous track
			Menu				Menu: Navigation to the previous menu item
			DAB				Change the display of the playback screen with a brief key press 1) Split display (picture content on the left - text content on the right) 2) Picture display maximised with information in the footer 3) Picture display full screen
10	OK	[OK/POTVRDIT]		BT			Short key press: Pause and continue Long key press: Pair new device and disconnect existing connection if necessary The nearest receivable station will be automatically searched for.
					FM	AUX	Not used
			Menu				Menu: Confirmation of the active menu selection
			DAB	BT	FM	AUX	Short key press: Volume increase in playback mode Long key press: Next track
11	▶️	[DALŠÍ/+]	Menu				Menu: Navigation to the next menu item
			DAB				Short key press: Open station list
			DAB	BT	FM	AUX	Short key press: Open the settings menu for VHF radio Long key press: Mute the loudspeaker Back to the previous menu
12	↶	[ZPÁTKY]	DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				

***hama***®

**HamaGmbH&CoKG**

86652 Monheim/Germany

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Všetky uvedené značky sú ochranné známky príslušných spoločností. Chyby a opomenutia vyhradené a podliehajú technickým zmenám. Platia naše všeobecné dodacie a platobné podmienky.